

CANZONIERE B

- letto 2341 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/f70%20B.jpg>

- letto 2102 volte

Edizione diplomatica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export1_0.jpg

En Raimons de mirauual si fo
uns paubres caualliers de
carcasses que non auia mas la
quarta part del castel demirauual
(et) en aqel chastel non estauan .lx.
homen mas p(er) lo sieu bel trobar
ep(er) lo sieu bel dire ecar el saup e
damor ede dompnei plus edetotz
los faitz auinens e de totz los faitz
plazens que corren entramadors
(et) amairitz si fo mout honratz e
tengutz encar p(er) lo comte detolo
sa cui el clamaua naudiartz et
el lui el coms li donaua los cauals
els draps elas armas q(ue) mestier
ebesoiing li auiant et era seigner
de lui e de son alberc e seigner del
rei peire daragon edel uesco(m)te
de beders eden bertran de saissac

	e detotz los grans barons daquel las encontradas enon era nuil la grans ualens dompna en to tas aquellas encontradas que non desires enon sapenes qel enten des en ella o qel li uolgues ben p(er) domesteguessa car el las sabia plus honrar efar grazir q(ue) nuills autrom p(er)q(ue) neguna non crezia esser prezada sil non fos sos amics
---	--

	Raimons de miraua Emaintas do nas sentendet enfetz maintas bo nas chanssons enon fo crezut qez el agues mais ben deneguna en dreit damor etotas lenganeren
--	---

- letto 1911 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

En Raimons de mirauual si fo uns paubres caualliers de carcasses que non auia mas la quarta part del castel demirauual (et) en aquel chastel non estauan .lx. homen mas p(er) lo sieu bel trobar ep(er) lo sieu bel dire ecar el saup e damor ede dompnei plus edetotz los faitz auinens e de totz los faitz plazens que corren entramadors (et) amairitz si fo mout honratz e tengutz encar p(er) lo comte detolo sa cui el clamaua naudiartz et el lui el coms li donaua los cauals els draps elas armas q(ue) mestier ebesoining li auiant et era seigner de lui e de son alberc e seigner del rei peire daragon edel uesco(m)te de beders eden bertran de saissac e detotz los grans barons daquel las encontradas enon era nuil la grans ualens dompna en to tas aquellas encontradas que non desires enon sapenes qel enten des en ella o qel li uolgues ben p(er) domesteguessa car el las sabia plus honrar efar grazir q(ue) nuills autrom p(er)q(ue) neguna non crezia esser prezada sil non fos sos amics Raimons de miraua Emaintas do nas sentendet enfetz maintas bo nas chanssons enon fo crezut qez el agues mais ben deneguna en dreit damor etotas lenganeren	En Raimons de Miraval si fo uns paubres cavalliers de de Carcasses, que non avia mas la quarta part del castel de Miraval; et en aquel chastel non estavan .lx. homen. Mas per lo sieu bel trobar e per le sieu bel dire e car el saup e d'amor e de dompnei plus e de totz los faitz avinens e de totz los faitz plazens que corren entr'amadors et amairitz, si fo mout honratz e tengutz en car per lo comte de Tolosa, cui el clamava N' «Audiartz» et el lui. E·l coms li donava los cavals e·ls draps e las armas que mestier e besoinf li aviant. Et era seigner de lui e de son alberc e seigner del rei Peire d'Aragon e del vescomte de Beders e d'En Bertran de Saissac e de totz los grans barons d'aquellas encontradas. E non era nuilla grans valens dompna en totas aquellas encontradas que non desires e non sa penes q'el entendes en ella o, q'el li vouldgues ben per domesteguessa, car el las sabia plus honrar e far grazir que nuills autr'om; per que neguna non crezia esser prezada s'il non fos sos amics Raimons de Mirava. E maintas donas s'entendet en fetz maintas bonas chanssons; e non fo crezut qez el agues mais ben de neguna en dreit d'amor. E totas l'enganeren.
---	---

- letto 1944 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-4>

Links:

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419241r/f70.image.r=Fran%C3%A7ais%201592.langFR>